

# ТАМОЖЕННЫЙ СОЮЗ

## ОДОБРЕНИЕ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА



Серия RU № 0005610

№ TC RU E-DE.MT02.00515

Срок действия с 14 июня 2016 г. по 13 июня 2019 г.

### ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ

механических транспортных средств и прицепов, их составных частей и предметов оборудования  
“САТР-ФОНД” Межотраслевого Фонда “Сертификация автотранспорта САТР” (ОС “САТР-ФОНД”)

юридический адрес: 125480, г. Москва, ул. Героев Панфиловцев, 24; фактические адреса: 125480,  
г. Москва, ул. Героев Панфиловцев, 24; 125438, г. Москва, ул. Автомоторная, 2;  
тел.: (495) 454-42-27, (495) 456-62-51, (495) 496-82-44 / факс: (495) 454-72-12, (495) 496-82-44;  
электронная почта: mail@satrfond.ru; аттестат аккредитации № РОСС RU.0001.11MT02

### ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА

МАРКА	VOLKSWAGEN
КОММЕРЧЕСКОЕ НАИМЕНОВАНИЕ	Phaeton
ТИП	3D
МОДИФИКАЦИИ	—
КАТЕГОРИЯ	M <sub>1</sub>
ЭКОЛОГИЧЕСКИЙ КЛАСС	5
ЗАЯВИТЕЛЬ И ЕГО АДРЕС	Общество с ограниченной ответственностью "ФОЛЬКСВАГЕН Груп Рус", ОГРН: 1025005336564, юридический и фактический адрес: 248926, г. Калуга, ул. Автомобильная, 1, Российская Федерация, тел.: +7 (499) 957-00-00, факс: +7 (499) 957-39-99, электронная почта: reception@volkswagen.ru
ИЗГОТОВИТЕЛЬ И ЕГО АДРЕС	Volkswagen AG, Berliner Ring 2, D-38440, Wolfsburg, Германия
ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ИЗГОТОВИТЕЛЯ И ЕГО АДРЕС	Представитель в Российской Федерации и Кыргызской Республике: Общество с ограниченной ответственностью "ФОЛЬКСВАГЕН Груп Рус", ОГРН: 1025005336564, юридический и фактический адрес: 248926, г. Калуга, ул. Автомобильная, 1, Российская Федерация, тел.: +7 (499) 957-00-00, факс: +7 (499) 957-39-99 электронная почта: reception@volkswagen.ru Представитель в Республике Беларусь: Совместное общество с ограниченной ответственностью "Атлант-М Фарцойгхандель", УНП: 600548443, юридический и фактический адрес: 220019, г. Минск, ул. Шаранговича, 22, ком. 230, Республика Беларусь, тел.: +375 (17) 259-95-33, факс: +375(17) 259-93-33, электронная почта: volkswagen@atlantm.com



Одобрение типа транспортного средства № TC RU E-DE.MT02.00515

Стр. 2

ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ИЗГОТОВИТЕЛЯ И ЕГО АДРЕС (продолжение)	Представитель в Республике Казахстан: Товарищество с ограниченной ответственностью "MERCUR AUTO LTD", БИН: 030640000234, юридический и фактический адрес: 050054, г. Алматы, ул. Майлина, 79, Республика Казахстан, тел.: +7 (727) 251-10-51, факс: +7 (727) 237-49-38, электронная почта: info@mercur.kz
СБОРОЧНЫЙ ЗАВОД И ЕГО АДРЕС	Volkswagen Sachsen GmbH, Die Glaserne Manufaktur, DE-01069, Dresden, Германия
ПОСТАВЩИК СБОРОЧНЫХ КОМПЛЕКТОВ И ЕГО АДРЕС	—

соответствуют требованиям технического регламента Таможенного союза "О безопасности колесных транспортных средств".

Действие данного ОДОБРЕНИЯ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА распространяется на серийно выпускаемую продукцию.

Данное ОДОБРЕНИЕ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА без приложений недействительно.

Приложение № 1. Общие характеристики транспортного средства

Приложение № 2. Перечень документов, явившихся основанием для оформления ОДОБРЕНИЯ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

Приложение № 3. Описание маркировки транспортного средства

Приложение № 4. Общий вид транспортного средства на одной странице

#### ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Отнесение транспортных средств к экологическому классу 5 подтверждается кодом производителя (Pr. Code), который указывается на наклейке в сервисной книжке автомобиля, копия наклейки расположена в багажном отсеке автомобиля в нише запасного колеса.

Экологический класс	Коды производителя (Pr.Code)
5	7MG, 7MM, 7MP, 7MI, 7MQ, 7MM, 7MP, 7MI

Руководитель органа по сертификации



подпись

Б.В. Кисуленко

инициалы, фамилия

Дата оформления « 14 » июня 2016 г.

**ОДОБРЕНИЕ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА УТВЕРЖДЕНО.**

Внесена запись в реестр за № TC RU E-DE.MT02.00515 от « 14 » июня 2016 г.

Руководитель

(заместитель руководителя)

РОССТАНДАРТА

наименование уполномоченного  
органа государственного управления



подпись

А.В. Кулешов

инициалы, фамилия

к одобрению типа транспортного средства № TC RU E-DE.MT02.00515

## ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

Колесная формула / ведущие колеса	4 x 4 / все	
Схема компоновки транспортного средства	полноприводная	
Расположение двигателя	переднее продольное	
Тип кузова/количество дверей	цельнометаллический, несущий, седан / 4	
Количество мест для сидения	4 (первый ряд – 2, второй ряд – 2) или 5 (первый ряд – 2, второй ряд – 3)	
Габаритные размеры, мм	– длина	5059
	– ширина	1908
	– высота	1450
База, мм	2881	3001
Колея передних / задних колес, мм	1620...1634 / 1607...1621	
Масса транспортного средства в снаряженном состоянии, кг	2073...2452	
Технически допустимая максимальная масса транспортного средства, кг	2700...2780	
Технически допустимая максимальная масса, приходящаяся на каждую из осей транспортного средства, начиная с передней оси, кг	– на переднюю ось	1410...1420
	– на заднюю ось	1320...1390
	– на переднюю и заднюю оси	1320...1390
Максимальная масса прицепа, кг	буксировка прицепа не предусмотрена	
– прицеп без тормозной системы		
– прицеп с тормозной системой		
Двигатель внутреннего сгорания (марка, тип)	VOLKSWAGEN	
	BGH	
– обозначение на блоке двигателя	четырёхтактный, с искровым зажиганием	
– количество и расположение цилиндров	BGH	
– рабочий объем цилиндров, см <sup>3</sup>	8, V-образное	
– степень сжатия	4172	
– максимальная мощность, кВт (мин <sup>-1</sup> ) по Правилам ЕЭК ООН № 85	11.0	
– максимальный крутящий момент, Н·м (мин <sup>-1</sup> )	246 (6500)	
Топливо	430 (3500)	
Система питания (тип)	бензин с октановым числом не менее 98	
Блок управления (маркировка)	впрыск топлива с электронным управлением	
Форсунки (маркировка)	Motronic, 4D0 907 560 xx	
Воздушный фильтр (тип, маркировка)	079 133 551 B / 079 551 B	
Глушители шума впуска (маркировка)	3D0 183 (x2), с бумажным элементом	
Система зажигания (тип)	3D0 183 (x2)	
Катушки зажигания (маркировка)	микропроцессорная	
Свечи (маркировка)	S3 x 8	
	VW, R0, R1, R5, R6, Rx	
	или аналогичные Bosch, NGK, Champion, Beru	

## Приложение № 1

<b>Система выпуска и нейтрализации отработавших газов</b>	два глушителя; система нейтрализации отработавших газов
Нейтрализаторы (маркировка)	
– 1 ступень	3D0 166 G? + 3D0 166 H?
– 2 ступень	3D0 178 F? (x2)
Глушители (маркировка)	
– 1 ступень	3D0 118 B + 3D0 118 C
– 2 ступень	3D0 119 A или отсутствует
– 3 ступень	3D0 120 B + 3D0 120 C
<b>Трансмиссия (тип)</b>	гидромеханическая
Сцепление (марка, тип)	–
Коробка передач (марка, тип)	QA69L028, автоматическая
число передач и передаточные числа	вперед – 6, назад – 1
I -	4.171
II -	2.340
III -	1.521
IV -	1.143
V -	0.867
VI -	0.691
3.X. -	3.403
Главная передача (тип)	гипоидная
– передаточное число	3.654
<b>Подвеска</b>	
Передняя (описание)	независимая, рычажная, со стабилизатором поперечной устойчивости, пружинная или с пневмогидравлическими упругими элементами, с возможностью бесступенчатого регулирования дорожного просвета
Задняя (описание)	независимая, рычажная, со стабилизатором поперечной устойчивости, пружинная или с пневмогидравлическими упругими элементами, с возможностью бесступенчатого регулирования дорожного просвета
<b>Рулевое управление (описание)</b>	с гидроусилителем
– рулевой механизм (тип)	"шестерня - рейка"
<b>Тормозные системы</b>	
Рабочая (описание)	гидравлический двухконтурный привод с диагональным разделением на контуры, с усилителем, с ABS, с электронной системой контроля курсовой устойчивости (ESP), с электронным распределением тормозного усилия (EBV); тормозные механизмы всех колес – дисковые
Запасная (описание)	каждый контур рабочей тормозной системы
Стояночная (описание)	механический (тросовый) привод к тормозным механизмам задних колес (вариант - с электронным управлением)



## Приложение № 1

Шины	обозначение размера	индекс несущей способности для максимально допустимой нагрузки	обозначение категории скорости
	245/45 R19	102	V
	255/40 R19	100	Y
	255/40 ZR19	100	Y

## Оборудование транспортного средства

кондиционер (хладагент R134a), противобуксовочная система (ASR), акустическая система помощи при парковке (APS), система крепления детского сиденья «ISOFIX»;

по заказу: холодильник, подготовка под установку мобильного телефона, навигационная система, бортовой компьютер, автоматическая система поддержания дистанции (ADR), система регулирования торможения двигателем (MSR), система помощи при смене ряда движения («Side assist»), стереосистема, CD-проигрыватель, CD-чейнджер, аудио-видео система, ТВ-тюнер, мониторы в подголовниках передних сидений, DVD-чейнджер в багажном отделении, подъемно-сдвижной люк с электроприводом и встроенной солнечной батареей, электронное противоугонное устройство, многофункциональное устройство (факс, принтер, сканер), система дистанционного управления гаражными воротами («HomeLink»), датчик дождя, электрический привод крышки багажного отделения и ее замка, система мониторинга давления воздуха в шинах, биксеноновые фары с омывателем, система распознавания дорожных знаков, обогрев ветрового стекла, стояночный отопитель, датчики парковки, система «Dynamic Light Assist», камера заднего вида, многофункциональное рулевое колесо, система бесключевого доступа; антенны наружные (радио, телевизионные, систем спутниковой навигации)

Руководитель органа по сертификации



подпись

Б.В. Кисуленко

инициалы, фамилия



к одобрению типа транспортного средства № TC RU E-DE.MT02.00515

**Перечень документов, явившихся основанием для оформления  
ОДОБРЕНИЯ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА**

Элементы объектов технического регулирования, в отношении которых установлены требования безопасности	Наименование и происхождение документа, подтверждающего соответствие	Номер документа и дата выпуска
1	2	3
Выступающие части конструкции, пункт 11 TP TC 018/2011	Декларация о соответствии, Общество с ограниченной ответственностью "ФОЛЬКСВАГЕН Груп Рус", Российская Федерация	TC № RU Д-DE.MT25.B.00177 с 07.06.2016 г. по 06.06.2020 г.
Кондиционеры и холодильное оборудование, пункт 12 TP TC 018/2011	— " —	— " —
Возможность оснащения аппаратурой спутниковой навигации, пункт 13 TP TC 018/2011	— " —	— " —
Интерфейс, пункт 15 TP TC 018/2011	— " —	— " —
Световозвращатели, Правила ЕЭК ООН № 3-02	Сообщение, Kraftfahrt-Bundesamt, Germany	E1 040323 Ext.01 от 18.09.2013 г.
Устройства для освещения заднего регистрационного знака, Правила ЕЭК ООН № 4-00	— " —	— " —
Указатели поворота, Правила ЕЭК ООН № 6-01	— " —	— " —
Габаритные огни, сигналы торможения, Правила ЕЭК ООН № 7-02	— " —	— " —
Устойчивость к воздействию внешних источников электромагнитного излучения и электромагнитная совместимость, Правила ЕЭК ООН № 10-03	— " —	E1 036014 Ext.02 от 15.07.2014 г.
Замки и петли дверей, Правила ЕЭК ООН № 11-03	Сообщение, RDW, The Netherlands	E4-11R-03 0061 Ext.01 от 26.08.2011 г.
Травмобезопасность рулевого управления, Правила ЕЭК ООН № 12-03	— " —	E4-12R-030174 от 16.04.2010 г.
Эффективность тормозных систем, Правила ЕЭК ООН № 13H-00	Сообщение, Kraftfahrt-Bundesamt, Germany	E1 000183 Ext.04 от 28.08.2013 г. E1 000374 Ext.02 от 04.09.2013 г.
Места крепления ремней безопасности, Правила ЕЭК ООН № 14-07	Сообщение, RDW, The Netherlands	E4-14R-070075 Ext.04 от 14.02.2014 г.
Оснащение транспортных средств удерживающими системами, Правила ЕЭК ООН № 16-06	Сообщение, Kraftfahrt-Bundesamt, Germany	E1 061614 от 03.04.2014 г.

## Приложение № 2

1	2	3
Прочность сидений и их креплений Правила ЕЭК ООН № 17-08	Сообщение, RDW, The Netherlands	E4-17RA-08 0070 Ext.09 от 02.07.2014 г.
Передние противотуманные фары, Правила ЕЭК ООН № 19-03	Сообщение, Kraftfahrt-Bundesamt, Germany	E1 040323 Ext.01 от 18.09.2013 г.
Травмобезопасность внутреннего оборудования, Правила ЕЭК ООН № 21-01	Сообщение, RDW, The Netherlands	E4-21R-010145 Ext.04 от 27.06.2014 г.
Фонари заднего хода, Правила ЕЭК ООН № 23-00	Сообщение, Kraftfahrt-Bundesamt, Germany	E1 040323 Ext.01 от 18.09.2013 г.
Подголовники сидений, Правила ЕЭК ООН № 25-04	Сообщение, RDW, The Netherlands	E4-17RA-08 0070 Ext.09 от 02.07.2014 г.
Травмобезопасность наружных выступов, Правила ЕЭК ООН № 26-03	— " —	E4-26R-030153 Ext.01 от 23.08.2013 г.
Оснащение звуковыми сигнальными приборами, Правила ЕЭК ООН № 28-00	Сообщение, Kraftfahrt-Bundesamt, Germany	E1 000332 Ext.07 от 26.01.2015 г.
Оснащение шинами, Правила ЕЭК ООН № 30-02*	Сообщение, RDW, The Netherlands	E4-30R-0217029 Ext.01 от 21.09.2009 г. E4-30R-0237868 от 04.10.2007 г. E4-30R-0241017 от 10.04.2008 г. E4-30R-0242560 от 04.08.2008 г.
Пожарная безопасность, Правила ЕЭК ООН № 34-02	Сообщение, Kraftfahrt-Bundesamt, Germany	E1 020090 от 02.01.2012 г.
Расположение педалей управления, Правила ЕЭК ООН № 35-00	Сообщение, RDW, The Netherlands	E4-35R-000037 от 11.04.2003 г.
Задние противотуманные огни, Правила ЕЭК ООН № 38-00	Сообщение, Kraftfahrt-Bundesamt, Germany	E1 040323 Ext.01 от 18.09.2013 г.
Механизмы измерения скорости, Правила ЕЭК ООН № 39-00	— " —	E1 000815 Ext.01 от 01.08.2006 г.
Оснащение безопасными стеклами, Правила ЕЭК ООН № 43-01	— " —	E1 012182 Ext.02 от 20.08.2013 г.
Устройства фарочистки, Правила ЕЭК ООН № 45-01	— " —	E1 0135 Ext.01 от 01.06.2010 г.
Оснащение устройствами непрямого обзора, Правила ЕЭК ООН № 46-02	— " —	E1 021078 Ext.01 от 13.06.2014 г.
Оснащение устройствами освещения и световой сигнализации, Правила ЕЭК ООН № 48-04	— " —	E1 040323 Ext.01 от 18.09.2013 г.
Внешний шум, Правила ЕЭК ООН № 51-02	— " —	E1 027903 Ext.01 от 08.01.2013 г.
Системы мониторинга давления воздуха в шинах, Правила ЕЭК ООН № 64-02	— " —	E1 020109 от 10.02.2014 г.
Рулевое управление, Правила ЕЭК ООН № 79-01	— " —	E1 010694 от 19.12.2011 г.

Правила ЕЭК ООН № 94-01 Защита водителя и пассажиров при боковом столкновении, Правила ЕЭК ООН № 95-02 Фары ближнего и дальнего света, Правила ЕЭК ООН № 98-00	— " — Сообщение, Kraftfahrt-Bundesamt, Germany	Е4-95R-020043 Ext.01 от 20.12.2007 г. Е1 040323 Ext.01 от 18.09.2013 г.
Защита транспортного средства от несанкционированного использования, Правила ЕЭК ООН № 116-00	Сообщение, RDW, The Netherlands	Е4-116RLA1-000169 от 02.03.2012 г.
Уровень шума от качения шин, Правила ЕЭК ООН № 117-02, стадия 2*	— " —	Е4-117R-024185 S2WR2 Ext.03 от 27.05.2015 г. Е4-117R-024746 S2WR2 Ext.02 от 08.10.2014 г. Е4-117R-024795 S2WR2 от 08.04.2013 г. Е4-117R-024804 S2WR2 Ext.01 от 28.02.2014 г.
Сцепление шин на мокром покрытии, Правила ЕЭК ООН № 117-02*	— " —	— " —
Сопротивление качению шин, Правила ЕЭК ООН № 117-02, стадия 2*	— " —	— " —
Угловые фонари, Правила ЕЭК ООН № 119-00	Сообщение, Kraftfahrt-Bundesamt, Germany	Е1 040323 Ext.01 от 18.09.2013 г.
Органы управления транспортных средств – идентификация, Правила ЕЭК ООН № 121-00	— " —	Е1 000439 Ext.01 от 05.08.2014 г.
Системы отопления, Правила ЕЭК ООН № 122-00	— " —	Е1 000404 Ext.01 от 15.07.2014 г.
Адаптивные системы переднего освещения, Правила ЕЭК ООН № 123-00	— " —	Е1 040323 Ext.01 от 18.09.2013 г.
Передняя обзорность Правила ЕЭК ООН № 125-00	— " —	Е1 000309 от 22.12.2011 г.





Содержание вредных (загрязняющих) веществ в воздухе обитаемого помещения транспортного средства, пункт 3 приложения № 3 к ТР ТС 018/2011	— " —	С-ДЕ.МТ25.В.07093 с 05.12.2012 г. по 05.12.2016 г.
Вентиляция, отопление и кондиционирование, пункт 6 приложения № 3 к ТР ТС 018/2011	— " —	С-ДЕ.МТ25.В.07095 с 05.12.2012 г. по 05.12.2016 г.
Системы очистки ветрового стекла от обледенения и запотевания, пункт 7 приложения № 3 к ТР ТС 018/2011	Сертификат соответствия, Орган по сертификации автотехники - Механических транспортных средств, запасных частей и принадлежностей АНО "Центр содействия сертификации автотехники", РА.РУ.11МТ25, Российская Федерация	ТС № РУ С-ДЕ.МТ25.В.02927 с 07.06.2016 г. по 06.06.2020 г.
Стеклоочистители и стеклоомыватели, пункт 8 приложения № 3 к ТР ТС 018/2011	— " —	ТС № РУ С-ДЕ.МТ25.В.02928 с 07.06.2016 г. по 06.06.2020 г.
Маркировка и возможность идентификации, приложение № 7 к ТР ТС 018/2011	Декларация о соответствии, Общество с ограниченной ответственностью "Фольксваген Груп Рус", Российская Федерация	ТС № РУ Д-ДЕ.МТ25.В.00177 с 07.06.2016 г. по 06.06.2020 г.

\* Допускается установка шин, соответствующих критериям размерности, минимально допустимого индекса нагрузки, минимальной скоростной категории и имеющих отличные от указанных подтвержденные соответствие документы, при наличии на шинах маркировки по Правилам ЕЭК ООН № 30 или 54, а также по Правилам ЕЭК ООН № 117 при условии предоставления в орган по сертификации информации об указанной маркировке.

Руководитель органа по сертификации

Подпись

Б.В. Кисуненко  
инициалы, фамилия



*(Handwritten signature)*

к одобрению типа транспортного средства № TC RU E-DE.MT02.00515

## ОПИСАНИЕ МАРКИРОВКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

1. Место расположения и форма единого знака обращения на рынке государств - членов Таможенного союза:

На табличке изготовителя или рядом с ней.

Единый знак обращения на рынке государств - членов Таможенного союза наносится в соответствии с Решением Комиссии Таможенного союза от 15 июля 2011 г. № 711.

2. Место расположения таблички изготовителя:

На правой передней стойке кузова.

3. Место расположения идентификационного номера:

3.1. На табличке изготовителя.

3.2. В подкапотном пространстве, на брызговике правого колеса.

4. Структура и содержание идентификационного номера (номеров) транспортных средств:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
W	V	W	?	?	?	3	D	?	?	8	?	?	?	?	?	?

поз. 1 - 3: Международный идентификационный код изготовителя (WMI):  
**WVW** – Volkswagen AG, Германия.

поз. 4 - 5: Контрольные символы: буквы латинского алфавита (кроме I, O, Q).

поз. 6: Постоянная часть идентификационного номера **Z** или контрольное число от **0** до **9**.

поз. 7 - 8: Обозначение типа транспортного средства: **3D**.

поз. 9: Постоянная часть идентификационного номера **Z** или контрольная позиция – число от **0** до **9** или **X**.

поз. 10: Модельный год согласно Таблице 1 приложения № 7 к техническому регламенту Таможенного союза "О безопасности колесных транспортных средств".

поз. 11: Код сборочного завода:

**8** – Volkswagen Sachsen GmbH, Германия.

поз. 12 - 17: Производственный номер транспортного средства.

Руководитель органа по сертификации



подпись

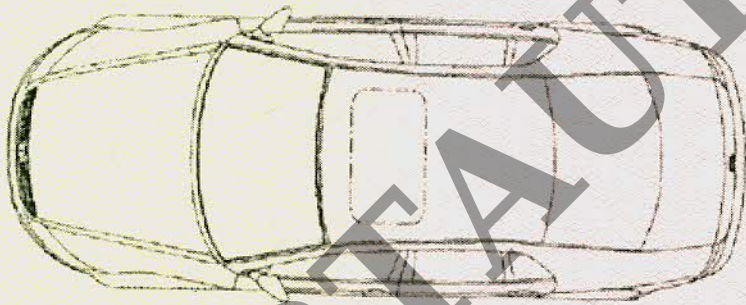
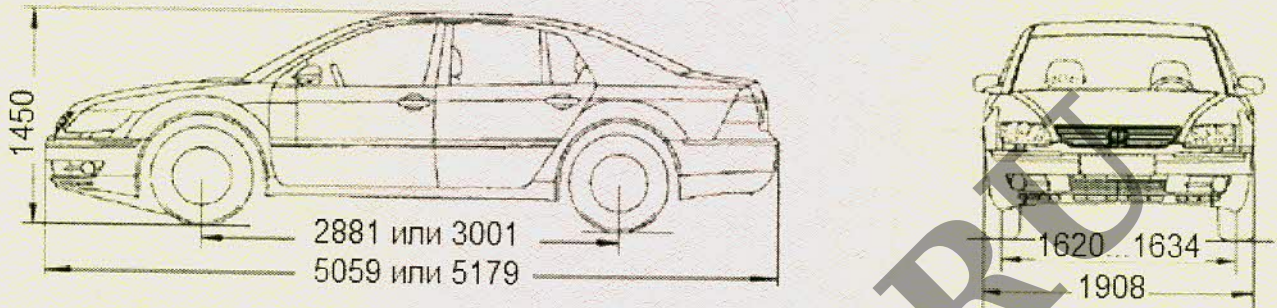
Б.В. Кисленко

инициалы, фамилия



к одобрению типа транспортного средства № TC RU E-DE.MT02.00515

**ОБЩИЙ ВИД ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА**  
марка VOLKSWAGEN, тип 3D, коммерческое наименование Phaeton



Возможный вариант исполнения

